



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.472
25 May 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 472-го ЗАСЕДАНИЯ,
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 10 мая 2001 года, в 10 час. 00 мин

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Первоначальный доклад Коста-Рики

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания опубликован под номером CAT/C/SR.472/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (*продолжение*)

Первоначальный доклад Коста-Рики (CAT/C/24/Add.7).

1 *По приглашению Председателя делегация Коста-Рики в составе г-жи Руис де Ангуло, г-на Гильерме и г-на Солана занимает места за столом Комитета.*

2. Г-жа РУИС ДЕ АНГУЛО (Коста-Рика), представляя первоначальный доклад Коста-Рики (CAT/C/24/Add.7), говорит, что при его подготовке Министерство иностранных дел координировало широкий процесс консультаций с национальными институтами и правозащитными организациями гражданского общества. Составители доклада уделили большое место правовым нормам, применимым в стране в деле обеспечения защиты гражданских свобод, не обходя стороной практическое их применение. Представление доклада, содержащего последние данные, отражает решимость правительства осуществлять в стране положения Конвенции против пыток. Дополнительным залогом этому являются решительные действия страны в деле подготовки факультативного протокола к Конвенции, чему свидетельствует тот факт, что ее возглавляет вице-президент Республики Коста-Рика.

3. На протяжении всей своей политической истории Коста-Рика стремилась обеспечивать защиту человеческой жизни и уже в 1864 году, несмотря на давление со стороны соседних правительств, она служила убежищем для политических беженцев. В XIX веке генерал, который руководил страной, отменил смертную казнь и возвел в конституционный ранг принцип права на жизнь; этот принцип продолжает существовать в действующей с 1949 года Конституции, статья 21 которой гласит «человеческая жизнь неприкосновенна». Упразднение армии в 1949 году представляет собой еще одно свидетельство решимости защищать основные права и, кроме того, позволяет направлять большую часть национального бюджета в социальный сектор, особенно на цели развития человеческих ресурсов. Конституция и законы закрепляют многочисленные гарантии; в своей статье 40 Конституция запрещает пытки в любой форме, а в статье 49 устанавливает средства правовой защиты *ампаро* и *хабеас корпус*, для чего в 1989 году была создана специализированная палата, так называемая Конституционная палата. Положения Конституции воплощаются на практике в законах, в создании институтов и в полицейских регламентах.

4. Что же касается осуществления Конвенции против пыток, то правительство уделяло особое внимание улучшению условий в пенитенциарных учреждениях, которые в течение длительного времени не могли считаться удовлетворительными. За последние три года оно приложило серьезные усилия с целью расширения и обновления пенитенциарных центров строительства новых помещений, обеспечивающих лучшие условия для содержащихся под стражей лиц. Согласно недавнему обследованию, проведенному Информационно-статистическим департаментом Национального института криминологии Министерства юстиции и помилования, число заключенных увеличилось за рассматриваемый период на 1 354 человека, тогда как благодаря финансовым усилиям вместимость дополнительных помещений за последние годы составляет 2 466 мест. Следует подчеркнуть, что численность заключенных выросла на 156% в период 1994-2000 годов, т.е. их число увеличилось с 3 698 до 9 491. Учитывая такую ситуацию, Министерство юстиции решило отремонтировать пенитенциарные учреждения и построить новые центры, выделив в 2001 году на эти цели бюджетные кредиты в сумме почти 7 млн. долл. Для улучшения ситуации в тюрьмах требуется также обеспечить подготовку пенитенциарного персонала и осуществить программы профессиональной подготовки для заключенных, причем этим двум областям уделяется особое внимание. Как об этом подробно говорится в докладе, существуют различные возможности, позволяющие заключенным подавать жалобы не только в административном порядке, но также используя конституционные нормы.

5. Согласно докладу омбудсмена за 2001 год им получено до августа 2000 года два заявления о физических насилиях и четыре заявления о психических насилиях, совершенных в пенитенциарных учреждениях. Омбудсмен подчеркнул, что, как он констатировал, пенитенциарные власти в большей мере обращали внимание на эти проблемы и возбуждали необходимые расследования для установления фактов, исходя из следственных мероприятий, выполняемых их собственными службами.

6. Подготовка в области прав человека также была усилена в различных подразделениях полиции, состоящей исключительно из гражданских лиц, поскольку статья 12 запрещает существование армии. Полиция Коста-Рики отличается своим абсолютным уважением прав и достоинства всех граждан, хотя сообщалось о нескольких отдельных случаях превышения власти и жестокого обращения; в каждом случае со всей необходимой строгостью налагались административные и судебные наказания.

7. Делегация Коста-Рики выражает удовлетворение по поводу возможности завязать диалог с Комитетом и подтверждает решимость правительства создать необходимые условия и механизмы, гарантирующие всем лицам, находящимся под его юрисдикцией, полное осуществление свобод и особенно прав, закрепленных в Конвенции.

8. Г-н ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ (Докладчик по Коста-Рики) приветствует делегацию Коста-Рики. Комитет с тем большим удовлетворением принимает ее, что он много ожидает от этого диалога, который должен был начаться в 1994 году, и что богатый информацией доклад составлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Следует положительно отметить тот факт, что Коста-Рика не сделала оговорки к статье 20 Конвенции. Напротив, она не сделала заявлений, предусмотренных в статьях 21 и 22, что удивительно, поскольку она признала компетенцию Межамериканского суда по правам человека и что межамериканский договор о борьбе против пыток (Межамериканская конвенция о предупреждении пыток и наказании за них) имеет более широкий охват, чем Конвенция Организации Объединенных Наций: действительно, межамериканская конвенция запрещает любые страдания без учета степени их тяжести.

9. Доклад полностью обходит молчанием возможные факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции; впрочем, возможно, Коста-Рика не сталкивалась с ними, что делегация не применит подтвердить. Что касается места международных правозащитных договоров во внутреннем праве, то следует отметить, что они в соответствии со статьей 7 Конституции обладают верховенством над внутренними законами.

10. В связи со статьей 1 Конвенции г-н Гонсалес Поблете отмечает, что статья 40 Конституции категорически запрещает жестокие и унижающие достоинство виды наказания, пожизненное заключение и наказание в форме конфискации и гласит, что «любое заявление, полученное с применением насилия, является недействительным». Более того, Коста-Рика приняла рекомендации, содержащиеся в Кодексе поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, в Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме и в Принципах медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, и включила их в правила, регулирующие деятельность государственных и пенитенциарных органов. Тем не менее действующий Уголовный кодекс не содержит отдельной квалификации пытки как преступления. Согласно докладу в 1999 году в Постоянную комиссию по правовым вопросам Законодательного собрания был внесен на рассмотрение законопроект, имеющий своей целью добавить в Уголовный кодекс статью, позволяющую восполнить этот пробел; текст этого законопроекта, как он цитируется в пункте 16 доклада, является удовлетворительным применительно к определению в статье 1 Конвенции. После ее принятия эта статья будет иметь даже более широкий охват, чем определение в статье 1 Конвенции, поскольку автор акта, который будет считаться преступлением, необязательно должен быть государственным должностным лицом. Напротив, текст не предусматривает ужесточение наказания в случае смерти жертвы или нанесения ей тяжких телесных

повреждений. В связи с этим было бы интересно узнать, каковы нормы уголовного судопроизводства, регулирующие наказания по совокупности.

11. Что касается статьи 2 Конвенции, то в докладе сообщается о большом числе принятых мер, реализующих на практике запрещение пыток, закрепленное в Конституции, и Комитет с удовлетворением отмечает подробную регламентацию средств правовой защиты *хабеас корпус* и *ампаро*, а также создание поста омбудсмана и так называемой службы «специальной защиты», которая должна рассматривать жалобы подаваемые содержащимися под стражей лицами или от их имени, равно как и отдела по защите женщин. Признания превышения власти уголовным правонарушением (пункт 60 доклада) и «незаконного содержания под стражей властями» (пункт 63) представляют собой два эффективных средства предупреждения таких актов. Права лиц, арестованных полицией, хорошо защищены, поскольку помощь адвоката обязательна с момента задержания, а и полицейский обязан информировать такое лицо о его правах и разрешать ему связаться со своей семьей. Однако в докладе ничего не говорится о правах лиц после их передачи судье; в связи с этим следовало бы знать, в какие сроки судья обязан принимать решение относительно обвинения или освобождения, может ли он приказывать помещать лицо в одиночную камеру и на какой срок. В связи с этим Комитет хотел бы знать средний срок содержания под стражей до суда, имея в виду определить, не является ли переполненностью тюрем следствием продолжительности ожидания судебного решения.

12. В целом нормы костариканского права достаточны для осуществления положений пункта 2 статьи 2 Конвенции, а закрепленное в пункте 7 статьи 121 Конституции запрещение временно прекращать действие некоторых индивидуальных прав и гарантий, иных, чем те, которые четко перечислены в этой статье, соответствуют одновременно Конвенции и статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах. В конечном счете Коста-Рика может гордиться тем, что она никогда не прибегала к временному прекращению действия гарантий, предусмотренных ее Конституцией.

13. Что же касается невозможности прикрываться приказом вышестоящего начальника (пункт 3 статья 2 Конвенции), то можно предположить, что ничто в законодательстве не позволяет освобождать от ответственности государственных должностных лиц, тем более что в Коста-Рике уже давно нет армии. Тем не менее было бы предпочтительным закрепить такую норму в законодательстве. Этот вопрос возникает потому, что, как указывается в докладе (пункт 147), омбудсмен резко критиковал приказ Президента Республики пенитенциарным властям с 19 ноября 1998 года открывать огонь против любого лица, пытающегося совершить побег. Совершенно очевидно, что, когда глава

государства принимает подобного рода решение, он обязательно должен нести соответствующую ответственность.

14. Что же касается статьи 3, то статья 31 Конституции четко гласит, что те, кому по политическим причинам угрожает опасность (...) в той или иной стране, «никогда не будут высылаться в эту страну»; тем самым, можно предположить, что риск применения пыток охватывается этим положением. Предоставление права убежища является дискреционной прерогативой Президента Республики и Министерства иностранных дел, а среди ограничений на высылку иностранцев фигурирует (статья 82 регламента исполнения общего закона о миграции и иностранцах) запрещение высылать иностранца в страну, где ему грозит смерть, или в страну, где его жизнь будет находиться под угрозой; тем не менее этой гарантии недостаточно, чтобы препятствовать высылке того или иного лица в страну, где он рискует быть подвергнутым пыткам, так как в ней могут существовать невыносимые пытки, не влекущие за собой смерть жертвы. Поэтому необходимо получить уточнения, позволяющие Комитету быть уверенным в том, что никто не может быть возвращен в свою страну или выслан в другую страну, где он может быть подвергнут пыткам.

15. Что касается статьи 4 Конвенции, то, несмотря на сложившуюся традицию уважения прав человека и солидный арсенал законодательных норм, приходится констатировать наличие правового вакуума, поскольку пытка не квалифицируется как преступление в Уголовном кодексе и, как указано в пункте 306 доклада, законодательство не предусматривает никакого наказания государственных должностных лиц за участие в актах пытки. Кроме того, Комитет хотел бы знать, какой вывод следует сделать из положения законопроекта об автономном развитии коренных народов, - положения, цитируемого в пункте 315 доклада, - согласно которому обыкновенные суды должны будут применять обычное право, "когда оно совместимо с национальными и правовыми нормами". В контексте запрещения пыток эта оговорка дает основания задать вопрос, разрешает ли обычное право коренных народов такие наказания, которые были бы несовместимы с законодательством государства-участника. Делегация, конечно, сможет рассеять это сомнение.

16. Что касается осуществления статьи 5 Конвенции, то территориальная компетенция Коста-Рики предусмотрена в статье 5 Уголовного кодекса, согласно которой "костариканское уголовное законодательство в равной мере применяется к наказуемым деяниям, совершенным за границей", но и в данном случае отсутствие квалификации пытки как преступления представляет собой препятствие на пути к полному осуществлению Конвенции. К счастью, статья 7 Уголовного кодекса позволяет восполнить этот пробел, так как она касается международных преступлений;

действительно, она гласит, что в соответствии с костариканским законодательством наказывается любое лицо, совершающее "другие наказуемые акты против прав человека в соответствии с положениями договоров, ратифицированных Коста-Рикой...", что должно охватывать предмет Конвенции против пыток.

17. Что касается инкорпорации статьи 6 Конвенции во внутреннее право, то информация, содержащаяся в докладе, свидетельствует о том, что законодательство государства-участника соответствует Конвенции. Однако, поскольку одним из основных принципов, регулирующих экстрадицию во всех двусторонних и многосторонних договорах, является принцип двойного признания преступным деяния, который требует, чтобы совершенный акт считался преступлением в обоих соответствующих государствах, тот факт, что пытка не квалифицируется как специфическое преступление во внутреннем праве Коста-Рики, представляет собой определенное препятствие. В связи с этим Докладчик хотел бы знать, может ли государство-участник в том случае, когда просьба об экстрадиции касается исключительно актов пытки, опираться, действуя по аналогии, на статьи Уголовного кодекса, с тем чтобы согласиться на экстрадицию.

18. Сотрудничество в области преследования авторов актов пытки в международном плане ограничивается положениями Уголовного кодекса, согласно которым Коста-Рика не может согласиться с экстрадицией в государство, которое формулирует подобную просьбу, если деяния имели место на другой территории, а не на ее территории или территории этого государства.

19. В связи со статьей 7 Конвенции Докладчик отмечает, что, когда преследуемое лицо имеет костариканское гражданство, государство-участник оставляет за собой право не экстрадировать его и передавать его национальным судам, которым, как указано в пункте 382, надлежит решать, следует ли судить это лицо или нет. Однако в случае пытки судам следовало бы судить предполагаемого истязателя; к тому же согласно статье 7 Уголовного кодекса следует судить любое лицо, совершившее наказуемые акты против прав человека (пункт 336). Однако в связи с этим вновь возникает проблема отсутствия во внутреннем законодательстве квалификации пытки как преступления; действительно, есть все основания поинтересоваться, на каком пункте обвинения мог бы основываться трибунал для суда над человеком, который обвиняется в пытках в другой стране и которого национальные власти отказались экстрадировать.

20. Что касается статьи 8 Конвенции, то тот простой факт, что Коста-Рика ратифицировала Конвенцию, имеет своим следствием, что преступление пытки молчаливо и автоматически включено в любое соглашение об экстрадиции, заключенное с другими государствами-участниками. Докладчик с удовлетворением отмечает, что новый

закон об экстрадиции не обуславливает экстрадицию наличием двусторонних и многосторонних соглашений, что облегчает "пассивную" экстрадицию лиц, подозреваемых в совершении актов пытки.

21. В связи со статьей 9 Конвенции Докладчик отмечает наличие двух договоров о правовой помощи – одно со странами Центральной Америки, а другое с Соединенными Штатами Мексики, - а также положения Уголовного кодекса, касающиеся правовой помощи и сотрудничества в международном плане. Он просит делегацию, если это возможно, привести конкретные примеры правовой помощи и хотел бы знать, включает ли законодательство государства-участника конкретное положение об обязанности взаимной правовой помощи.

22. Г-н РАСМУССЕН (Содокладчик по Коста-Рике) выражает признательность по поводу своего избрания в качестве содокладчика по Коста-Рике, так как в период 1994-1997 годы он был советником по медицинским вопросам Межамериканского института прав человека в рамках осуществления проекта по предупреждению пыток в Центральной Америке. Он с удовлетворением отмечает, что его деятельность в качестве преподавателя по вопросам пыток упоминается в докладе. Кроме того, он считает необходимым сразу же подчеркнуть, что Комитет не получил никакой информации от неправительственных организаций, свидетельствующей о практике пыток в государстве-участнике, что вселяет удовлетворение. Кроме того, он считает необходимым выразить восхищение тем фактом, что в Коста-Рике нет армии с 1948 года, что имеет очень очень большое значение с точки зрения Конвенции, поскольку нарушение прав человека очень часто совершаются военнослужащими. В связи с этим он рекомендует государству-участнику отказаться от соблазна сформировать воинские подразделения для борьбы с наркоторговлей и выступить за демилитаризацию в других государствах.

23. Осуществление статьи 10 Конвенции означает прежде всего подготовку пенитенциарного персонала и сотрудников правоприменительных органов. Поскольку подготовка пенитенциарного персонала проводится при финансовой помощи неправительственной организации "Международная организация за реформу уголовного правосудия", Содокладчик хотел бы знать, намерено ли государство продолжать такую подготовку в случае, если эта организация прекратит ее финансирование. С другой стороны, является ли подготовка по вопросам запрещения пыток частью подготовки сотрудников полиции? Кроме того, г-н Расмуссен считает парадоксальным тот факт, что вопросник, используемый в Соединенных Штатах Америки при наборе солдат, используется в государстве-участнике при наборе полицейских. Обязанности полицейских, которые должны по мере возможности избегать убийства людей, диаметрально отличаются от обязанностей солдата. В связи с подготовкой сотрудников

Департамента судебных расследований Содокладчик с удовлетворением отмечает, что преподавание прав человека является обязательным и что в этом контексте используется учебное пособие Организации Объединенных Наций для полицейских служб.

24. В отношении подготовки медико-судебного персонала Содокладчик с удовлетворением констатирует, что меры, описанные в пункте 449 доклада, полностью соответствуют смыслу Конвенции. Намерено ли государство-участник продолжать такую подготовку? Кроме того, следует получить разъяснения по поводу персонала пенитенциарной системы и полиции. Подчиняются ли эти две системы одному и тому же министерству? Если это так, то г-н Расмуссен рекомендует государству-участнику принять меры к тому, чтобы они подчинялись различным органам.

25. Что касается статьи 11 Конвенции, то г-н Расмуссен приветствует тот факт, что законодательством государства-участника предусматриваются такие средства правовой защиты, как *хабеас корпус* и *ампаро*. Вместе с тем он считает, что метод допросов, описанный в пункте 756 доклада, не очень разумен, так как он влечет за собой чрезмерные расходы из-за необходимости присутствия трех должностных лиц, а их присутствие не исключает риска утверждений о пытках со стороны подследственного лица, поскольку оно может ссылаться на тот факт, что эти три должностных лица покрывают друг друга. В связи с этим он рекомендует государству-участнику ввести в практику аудио- или видеозапись допросов. Он хотел бы также знать, регулярно ли пересматривается и обновляется пособие по процедурам расследования преступлений (пункт 771).

26. Г-н Расмуссен хотел бы получить разъяснения относительно функций "различных инстанций, контролирующих уважение прав человека" (пункт 808 доклада). Насколько он понимает, в пенитенциарной системе число инстанций, к которым может обращаться лицо, права которого нарушены, равняется трем: судья по исполнению наказаний, служба защиты граждан и Межамериканская комиссия по правам человека. В пункте 792 доклада указывается, что судья по исполнению наказаний должен посещать находящиеся под его ответственностью центры не менее одного раза в шесть месяцев с целью проверки уважения прав заключенных. Такая периодичность весьма недостаточна, так как ради эффективности контроль за условиями содержания под стражей должен проводиться по крайней мере еженедельно. Служба защиты граждан может играть очень важную роль в деле защиты безопасности граждан, если ее независимость гарантируется. Так ли это на самом деле? Регулярно ли омбудсмен посещает тюрьмы? Может ли он беседовать наедине с заключенными? Могут ли заключенные направлять ему жалобы в закрытом конверте? Наконец, Межамериканская комиссия по правам человека обеспечивает третью возможность использования средств правовой защиты, но ей, несомненно, можно пользоваться после исчерпания всех внутренних средств правовой защиты. Законом

предусматривается возможность сообщать о фактах превышения власти полицией трем инстанциям (пункт 818 доклада), а именно: прокуратуре, Департаменту судебных расследований и службе защиты граждан. Г-н Расмуссен высказывает сомнения в отношении независимости и объективности первых двух инстанций, которые тесно связаны с полицией. Конечно, статистические данные о жалобах на превышение власти правоохранительными органами приводятся в пункте 819 доклада, но ничего не говорится ни о мотивах рассмотрения, ни о конкретных результатах. Кроме того, можно представить себе растерянность костариканского гражданина, который желает подать жалобу на акт пытки или на жестокое обращение и который отсылается от одной службы к другой после многих часов напрасного ожидания. Почему власти не создают одно окно для подачи заявлений? Какова независимость следователя, назначаемого для проведения всех необходимых расследований? Наконец, в докладе не приводится никаких статистических данных о числе жалоб, поданных в службу защиты граждан на акты пытки в смысле определения, содержащегося в Конвенции, ни о проведенных расследованиях и возможных приговорах. Что касается статьи 14 Конвенции, то необходимая процедура для получения возмещения и компенсации установлена законом, регламентирующим исковое и административное производство в его статьях 76-81 (пункт 855 доклада), но в докладе не приводится ни одного конкретного примера на этот счет. Не могла бы делегация восполнить этот пробел? В пункте 858 доклада говорится, что в стране нет никакой особой программы по реабилитации жертв пыток. Что стало с неправительственной организацией Productor, которая многие годы активно работала в этой области? Закон 181 о законности доказательства (пункт 877 доклада), как представляется, полностью соответствует статье 15 Конвенции, но Комитет хотел бы также получить конкретные примеры его применения. В пункте 761 доклада, посвященном статье 16 Конвенции, указывается, что в течение 24-х часов после ареста подозреваемое лицо должно передаваться компетентному судье. Что происходит после истечения этого срока? Поступает ли соответствующее лицо в тюрьму или же вновь передается полиции? Каков максимальный срок задержания? Кроме того, разработали ли власти глобальную стратегию для решения проблемы переполненности тюрем, в частности в пенитенциарном центре в Сан Себастьяне, и не является ли ничтожной сумма в размере 7 000 долл.США, выделенная на эти цели? Существует ли наказание, способное заменять лишение свободы для совершеннолетних? В пункте 519 доклада приводится пример применения газа против заключенного. Имеют ли тюремные надзиратели постоянно при себе слезоточивые гранаты или огнестрельное оружие? Если это так, то г-н Расмуссен предлагает государству-участнику серьезно подумать о том, чтобы покончить с этой практикой, которая представляет опасность как для заключенных, так и для тюремных надзирателей. Наконец, он хотел бы знать, как наказываются полицейские, превысившие свои полномочия. В пункте 494 доклада отмечается, что три сотрудника судебной полиции были приговорены по факту неумышленного убийства к тюремным

заклучениям и были отстранены от должности на пятилетний срок. Будут ли они вновь включены в состав Департамента судебных расследований после этих пяти лет?

27. Г-жа ГАЕР прежде всего хотела бы знать, как готовился доклад и какие государственно-правовые органы и, возможно, НПО участвовали в его подготовке. С другой стороны, было бы желательно, чтобы делегация объяснила весьма резкий рост численности заключенных. Связано ли это с общим увеличением преступности? Являются ли заключенные молодыми? Преследуются ли насилия, в том числе сексуальные, совершаемые в тюрьмах? Могут ли заявления подаваться конфиденциально? Проблема СПИДА в пенитенциарных учреждениях излагается с большой откровенностью в пунктах 622-629 доклада. В докладе также довольно подробно рассматриваются проблемы помещения в психиатрические учреждения, в частности вопрос о заведомом согласии. В связи с этим г-жа Гаер хотела бы знать, существует ли порядок важности необходимых разрешений – разрешение самого пациента, разрешение семьи или разрешение психиатра, - позволяющих применять электрошоковую терапию к пациенту. Согласно информации, имеющейся у Комитета, пожилые лица помещаются в отдельные корпуса в психиатрических больницах. Существуют ли в Коста-Рике лечебные заведения для пожилых душевнобольных?. Наконец, в пункте 109 доклада говорится, что Министерство общественной безопасности создало корпус по инспекции частных услуг по охране и безопасности в тюрьмах, в частности в ответ на заявления частных лиц. Каково число этих жалоб и чего они касаются? Был ли принят законопроект о регламентации частных услуг по обеспечению безопасности?

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, ратифицировала ли Коста-Рика Конвенцию о статусе беженцев. Кроме того, он сожалеет по поводу отсутствия в костариканском законодательстве квалификации попытки как преступления и тем самым невозможности объективно оценить положение в стране в этой области. С другой стороны, он хотел бы получить более обширную информацию о действующей регламентации в отношении электрошоковой терапии (пункт 212 доклада), в том числе относительно понятия заведомого согласия с точки зрения костариканского права. Перевод на английский язык цитаты известного костариканского юриста Карлоса Хосе Гутьерреса в пункте 38 доклада неясен, и он спрашивает, может ли делегация уточнить ее смысл. В заключение Председатель положительно оценивает тот факт, что Коста-Рика проявила инициативу представить новый проект факультативного протокола, касающегося пыток.

29. Г-жа РУИС ДЕ АНГУЛО (Коста-Рика) благодарит членов Комитета за их многочисленные вопросы, на которые делегация попытается ответить на очередном заседании. Она подтверждает г-ну Расмуссену, что цифра, выделенная на строительство пенитенциарного центра (7 000 долл. США), ошибочна. Она назовет точную сумму после проверки. Кроме того, отвечая на вопрос, заданный одним членом Комитета, она указывает, что в стране нет закона, регулирующего проблему побегов заключенных; только Президент Республики правомочен давать тюремным надзирателям инструкции в отношении мер, подлежащих принятию в таких случаях.

30. *Делегация Коста-Рики покидает зал заседаний.*

Первая (открытая) часть заседания закрывается в 12 час. 05 мин.
